

[Domov](#) > Študija primera 5 – gospodarsko pravo – odgovornost - Severna Irska

Študija primera 5 – gospodarsko pravo – odgovornost - Severna Irska

Pomembne točke v zvezi s predloženimi informacijami

Študija primera 5 – gospodarsko pravo – odgovornost

Opozoriti je treba, da ni mogoče določiti točnih stroškov in da so spodnji podatki le okvirni. Kadar je mogoče, so za nekatere dele postopkov vključene dejanske takse, vendar jih je treba obravnavati le kot smernice. Takse so pogosto odvisne od stopnje sodišča in dejanj, ki jih je treba opraviti v posamezni zadevi, celoten seznam sodnih taks pa je na voljo na spletni strani [Sodne službe Severne Irske](#).

Kadar odgovor ni na voljo, je navedeno „ni na voljo“, kadar odgovor ni znan, pa je navedeno „ni znano“.

Okvirni stroški na Severnem Irskem

Okvirni stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Sodišče			Pravna sredstva			ARS	
	Začetne sodne takse	Takse za sodne prepise	Druge takse	Začetne sodne takse	Takse za sodne prepise	Druge takse	Ali je ta možnost na voljo za tako vrsto zadeve?	Stroški
Primer A	Višje sodišče 200 GBP	Takse so 0,78 GBP na list ali 25 GBP na uro za zvočne posnetke na CD-ju (če se postopek snema).	150 GBP – če stranka želi, da se zadeva prenese na trgovinsko sodišče. 300 GBP za takso za razpis obravnave.	500 GBP	Takse so 0,78 GBP na list ali 25 GBP na uro za zvočne posnetke na CD-ju (če se postopek snema).	Spremenljivo	Da	Ni znano, o taksah se je treba dogovoriti z mediatorjem. Nekateri informacije so na voljo pri Odvetniškem združenju Severne Irske (Law Society of Northern Ireland) .

			150 GBP, če stranka želi, da se zadeva prenese na trgovinsko sodišče.					Ni znano, o taksah se je treba dogovoriti z mediatorjem. Nekatere informacije so na voljo pri Odvetniškem združenju Severne Irske (Law Society of Northern Ireland) .
Primer B	Višje sodišče	200 GBP	Kot zgoraj	300 GBP za takso za razpis obravnave.	500 GBP	Kot zgoraj	Spremenljivo	Da

Okvirni stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj			Izvedenec	
	Ali je zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je zastopanje obvezno?	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe	Ali je uporaba obvezna?	Stroški
Primer A	Ne	Ni znano	-	-	-	Ne	Ni znano
Primer B	Ne	Ni znano	-	-	-	Ne	Ni znano

Okvirni stroški prič, jamstvo ali varščina in druge takse

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam		Jamstvo ali varščina		Druge takse	
	Ali se pričam povrnejo stroški?	Stroški	Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?	Stroški	Opis	Stroški
Primer A	Lahko so upravičene do tega, da jim odvetniki (solicitors), ki so jih pozvali, povrnejo stroške.	Ni znano	Obstaja odredba o varščini za stroške.	115 GBP	Zaračunajo se takse za vlogo za začasno odredbo. Takse za izvode odredb, če so potrebni.	115 GBP ali 10 GBP ali 8 GBP, če se pridobi prek spleta.
Primer B	Lahko so upravičene do tega, da jim odvetniki (solicitors), ki so jih pozvali, povrnejo stroške.	Ni znano	Obstaja odredba o varščini za stroške.	115 GBP	Zaračunajo se takse za vlogo za začasno odredbo. Takse za izvode odredb, če so potrebni.	115 GBP ali 10 GBP ali 8 GBP, če se pridobi prek spleta.

Okvirni stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija primera	Pravna pomoč	Povrnitev stroškov	V kakšnem odstotku se stroški na splošno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se nikoli ne povrnejo?	Ali obstajajo primeri, ko je treba stroške pravne pomoči povrniti organizaciji, ki nudi pravno pomoč?
Primer A	Kdaj in pod kakšnimi pogoji se uporablja? Izvaja se običajno preverjanje finančnih sredstev in utemeljenosti (glej oddelek: Pravna pomoč).	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka? Stroški se običajno povrnejo po izdaji sodne odločbe v zadevi.	Ni znano		Stranke so lahko dolžne plačati prispevek glede na svoj dohodek in kapital (glej primer 1A).
Primer B	Če se zadeva obravnava na Severnem Irskem, se izvaja običajno preverjanje finančnih sredstev in utemeljenosti.	Stroški se običajno povrnejo po izdaji sodne odločbe v zadevi.	Odločitev sodišča	Ni znano	Glej zgoraj

Okvirni stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje	Približni stroški
Primer A	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Če dokumenti, ki jih je treba predložiti sodišču, niso v angleščini.	Naš izvajalec storitev nima določene cene na stran, ker je vsaka zadeva poslana prevajalcem glede na razpoložljivost itd., cene pa se razlikujejo glede na zahtevan jezik. Povprečna cena za dvostranski dokument v poljščino, ruščino, litovščino, latvijščino, slovaščino, portugalsščino in kantonščino je bila 120 GBP + DDV. Za desetstranski dokument v poljščino je bila cena 335 GBP + DDV, za neodvisen pregled dokumenta pa še dodatnih 105 GBP + DDV.
Primer B	Če dokumenti, ki jih je treba predložiti sodišču, niso v angleščini.	Naš izvajalec storitev nima določene cene na stran, ker je vsak dokument poslan prevajalcem glede na razpoložljivost itd., cene pa se razlikujejo glede na zahtevan jezik. Povprečna cena za dvostranski dokument v poljščino, ruščino, litovščino, latvijščino, slovaščino, portugalsščino in kantonščino je bila 120 GBP + DDV. Za desetstranski dokument v poljščino je bila cena 335 GBP + DDV, za neodvisen pregled dokumenta pa še dodatnih 105 GBP + DDV.

Študija primera	Tolmačenje	Drugi stroški, značilni za čezmejne spore?
Primer A	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Če stranki ali priče ne govorijo ali razumejo angleško.	Približni stroški Opis Ni na voljo
Primer B	Če stranki ali priče ne govorijo ali razumejo angleško.	Približni stroški Opis Vloga za evidentiranje izhodne sodne odločbe/odredbe, če ne gre za evropski nalog za izvršbo.

■ Zadnja posodobitev: 16/03/2016

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.